



## **UNIONE ITALIANA**

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: amministrazione@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

### **ASSEMBLEA**

Sig. Amm.: 013-04/2009-14/1  
N° Pr.: 2170-67-02-09-14

Ai sensi degli articoli 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del “Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana”, l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XI Sessione ordinaria, tenutasi a Buie, il 23 febbraio 2009, dopo aver esaminato le Proposte di “Bilancio consuntivo dell'Unione Italiana con sede a Fiume per il 2008” e di “Bilancio consuntivo dell'Unione Italiana con sede a Capodistria per il 2008”, comprensivo della “Delibera sull'approvazione del Bilancio Consuntivo per il 2008 dell'Unione Italiana con sede a Capodistria” e della “Delibera sull'importo massimale del contante in cassa”, ha approvato la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**23 febbraio 2009, N° 65,**

#### **“Approvazione dei Bilanci consuntivi dell'Unione Italiana per il 2008”**

1. Si approvano il “Bilancio consuntivo dell'Unione Italiana con sede a Fiume per il 2008” (in allegato) ed il “Bilancio consuntivo dell'Unione Italiana con sede a Capodistria per il 2008” (in allegato), comprensivo della “Delibera sull'approvazione del Bilancio Consuntivo per il 2008 dell'Unione Italiana con sede a Capodistria” (in allegato), della “Delibera sulla nomina della Commissione per l'inventario” (in allegato) e della “Delibera sull'importo massimale del contante in cassa” (in allegato), che sono parte integrante della presente Conclusione.
2. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione.
3. La presente Conclusione, il “Bilancio consuntivo dell'Unione Italiana con sede a Fiume per il 2008” ed il “Bilancio consuntivo dell'Unione Italiana con sede a Capodistria per il 2008” saranno pubblicati sul “Bollettino Ufficiale dell'Unione Italiana” e sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Il Presidente  
On. Furio Radin

Buie, 23 febbraio 2009

Recapitare:

- ai membri della Giunta Esecutiva,
- all'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva,
- Archivio.

## **MOTIVAZIONE**

Ai sensi delle vigenti norme di legge, l'Unione Italiana deve approvare e presentare il Bilancio consuntivo per il 2008, ai preposti organi di controllo, entro il 28 febbraio 2009 in Croazia e entro il 31 marzo 2009 in Slovenia.

Sulla base delle disposizioni dello Statuto dell'Unione Italiana vengono inviate a disamina e approvazione dell'Assemblea dell'Unione Italiana le proposte di Bilancio consuntivo per il 2008 dell'Unione Italiana con sede a Fiume e con sede a Capodistria.



**UNIONE ITALIANA**

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via - Ulica - Uljarska 1/IV  
51000 FIUME - RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: [amministrazione@unione-italiana.hr](mailto:amministrazione@unione-italiana.hr)  
[www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**ASSEMBLEA**

Sig. Amm.: 013-04/2009-14/1

N° Pr.: 2170-67-02-09-15

**BILANCIO CONSUNTIVO  
DELL'UNIONE ITALIANA  
CON SEDE A FIUME  
PER L'ANNO 2008**

## UNIONE ITALIANA – FIUME

### INDICE:

<b>N.</b>	<b>Capitolo</b>	<b>Pagina</b>
I	Excursus sulle norme e principi contabili applicati dall'Unione Italiana per l'anno d'esercizio 2008	3
II	Bilancio consuntivo-stato patrimoniale in data 31.12.2008	4
III	Conto economico - relazione sulle entrate e uscite per il periodo 1.1.-31.12.2008	6
	❖ Tabella n. 1: Specifica delle spese realizzate dai Settori della Giunta Esecutiva, dall'Assemblea, dai Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana di Fiume e dall'Unione Italiana a Capodistria per il 2008	8
IV	Nota integrativa al Bilancio consuntivo	10

**EXCURSUS SULLE NORME E PRINCIPI CONTABILI  
APPLICATI DALL'UNIONE ITALIANA PER L'ANNO  
D'ESERCIZIO 2008**

- ❖ L'Unione Italiana applica le norme e i principi contabili ai sensi dell'Ordinanza sulla contabilità delle organizzazioni che operano senza profitto (Uredba o računovodstvu neprofitnih organizacija) – Gazzetta Ufficiale della Repubblica di Croazia N° 10/8 – e precisamente:
  1. il principio contabile di registrazione a partita doppia;
  2. il principio delle competenze per le uscite e per l'entrate reciproche;
  3. il principio di cassa per l'entrate definite non reciproche.
  
- ❖ Il Bilancio consuntivo annuale comprende tre documenti:
  1. BILANCIO CONSUNTIVO - STATO PATRIMONIALE IN DATA 31 XII 2008 (Bilanca na dan 31.12.2008.)
  2. IL CONTO ECONOMICO - RELAZIONE SULLE ENTRATE E USCITE PER IL PERIODO 1.1. – 31.12.2008 (Izvješće o prihodima i rashodima za razdoblje 1.1.-31.12.2008.)
  3. LA NOTA INTEGRATIVA AL BILANCIO CONSUNTIVO (Bilješke uz financijske izvještaje).
  
- ❖ Il Bilancio CONSUNTIVO deve venir approvato dall'Assemblea dell'Unione Italiana – Fiume e presentato entro il 2 marzo 2009
  1. all'Ufficio statale per la revisione (Državni ured za reviziju)
  2. all'Agenzia “FINA” (Financijska agencija) per le necessità del Ministero delle finanze e dell'Ufficio statale di statistica.
  
- ❖ Una copia del Bilancio consuntivo, unitamente alla Relazione sulla realizzazione del Programma di attività dell'Unione Italiana, viene inviato agli Uffici governativi per le minoranze della Repubblica di Croazia e di Slovenia, nonché alla Regione Istriana.

UNIONE ITALIANA – FIUME

**BILANCIO CONSUNTIVO-STATO PATRIMONIALE  
IN DATA 31 XII 2008**

in kune senza lipe

CTO	Posizione	IMPORTO		Indice
		1.1.2008	31.12.2008	(col.3:col.4x100)
1	2	3	4	7
	<b>Patrimonio (0+1)</b>	<b>42.107.140</b>	<b>46.763.240</b>	<b>111</b>
<b>0</b>	<b>Beni non finanziari</b>	<b>27.528.960</b>	<b>28.712.350</b>	<b>104</b>
01	Beni( non prodotti) a lunga scadenza	-	658.861	-
012	Beni non materiali	-	693.538	-
019	Deprezzamento dei beni( non prodotti) a lunga scadenza	-	34.677	-
02	Beni prodotti a lunga scadenza	18.260.701	18.815.541	103
021	Immobili edili	18.268.426	19.148.274	105
0212	Edifici per gestione d'affari	18.268.426	19.148.274	105
022	Impianti e attrezzature	8.078.319	8.719.168	108
0221	Attrezzature e arredi d'ufficio	1.712.814	1.809.483	106
0222	Attrezzatura di comunicazione	5.754.646	5.754.646	100
0223	Attrezzatura per la manutenzione e la tutela	477.615	477.615	100
0226	Attrezzature sportive e musicali	78.515	119.209	152
0227	Impianti, macchinari e attrezzature per altre finalità	54.729	558.215	1.020
023	Mezzi di trasporto	145.862	145.862	100
0231	Mezzi di trasporto autostradali	145.862	145.862	100
029	Deprezzamento dei beni prodotti a lunga scadenza	8.231.906	9.197.763	112
03	Metalli preziosi e altri valori depositati	893.159	893.159	100
031	Metalli preziosi e altri valori depositati	893.159	893.159	100
0312	Libri, opere d'arte e simili valori depositati	893.159	893.159	100
042	Inventario minore in uso	-	41.704	-
049	Deprezzamento dell'inventario minore	-	41.704	-
05	Beni non finanziari in corso	8.375.100	8.344.789	100
051	Edifici in corso	7.961.791	8.344.789	105
052	Impianti e attrezzature in corso	413.309	-	-
<b>1</b>	<b>Beni finanziari</b>	<b>14.578.180</b>	<b>18.050.890</b>	<b>124</b>
11	Denaro in banca e in cassa	2.540.753	3.145.376	124
111	Denaro in banca	2.540.011	3.144.721	124
1111	Denaro sul conto presso banche croate	1.955.932	2.732.074	140
1113	Conto transitorio	584.079	412.647	71
113	Contanti in cassa	742	655	88
12	Depositi , cauzioni e crediti dai dipendenti , tasse pagate in eccedenza e varie	11.839.164	12.740.721	108
121	Depositi presso banche e altre istituzioni finanziarie	11.438.929	11.035.910	96
1211	Depositi presso banche croate e altre istituzioni finanziarie	11.438.929	11.035.910	96
122	Cauzioni	-	38.334	-
123	Crediti ai dipendenti	81	-	-
129	Crediti diversi	400.154	1.666.477	416
1291	Crediti per compensi da rifondere	1.256	638	51
1293	Acconti accordati	398.209	1.665.421	418
1294	Altri crediti non citati	689	418	61
14	Carte valori	164.239	164.239	100
146	Altre carte valori	164.239	164.239	100
1461	Altre carte valori croate	126.900	126.900	100
1462	Altre carte valori straniere	37.339	37.339	100

CTO	Posizione	IMPORTO		Indice (col.3:col.4x100)
		1.1.2008	31.12.2008	
1	2	3	4	7
16	Crediti da ricavi	34.024	1.995.536	5.865
164	Crediti da ricavi da beni	-	24.000	-
1642	Crediti da ricavi da beni non finanziari	-	24.000	-
165	Altri crediti non citati	34.024	1.971.536	5.795
19	Spese per successivi anni d'esercizio e da entrate non maturate	-	5.018	-
191	Spese per successivi anni d'esercizio	-	5.018	-
	<b>ONERI E FONTI DI FINANZIAMENTO PROPRI (2 + 5)</b>	<b>42.107.140</b>	<b>46.763.240</b>	<b>111</b>
<b>2</b>	<b>Oneri</b>	<b>13.606.971</b>	<b>19.408.557</b>	<b>143</b>
24	Oneri per spese di gestione	13.606.971	17.151.182	126
241	Oneri verso i dipendenti	174.388	196.963	113
2411	Oneri per stipendi al netto	52.400	56.950	109
2412	Oneri per indennizzi paga al netto	6.095	13.212	217
2414	Oneri per l' imposta sul reddito e l' imposta aggiuntiva sugli stipendi	33.982	11.752	35
2415	Oneri per i contributi dagli stipendii	29.685	20.440	69
2416	Oneri per i contributi sugli stipendi	25.601	17.578	69
2417	Altri oneri per i dipendenti	26.625	77.031	289
242	Oneri per spese materiali	196.492	513.250	261
2421	Indennizzi spese ai dipendenti	996	4.358	438
2422	Indennizzi spese ai membri di commissioni, rappresentanti dell'esecutivo e simili	68.100	54.977	81
2424	Oneri verso i fornitori croati	125.440	439.585	350
2425	Oneri verso i fornitori esteri	1.956	14.330	733
249	Altri oneri ordinari	13.236.091	16.440.969	124
2493	Oneri per acconti, per cauzioni ricevute e altri oneri non citati	13.236.091	16.440.969	124
29	Spese differite e ricavi relativi a futuri anni d'esercizio	-	2.257.375	-
291	Spese differite	-	94.695	-
292	Ricavi riscossi per futuri anni d'esercizio	-	2.162.680	-
2922	Ricavi differiti a futuri anni d'esercizio	-	2.162.680	-
<b>5</b>	<b>Fonti di finanziamento proprie</b>	<b>28.500.169</b>	<b>27.354.683</b>	<b>96</b>
51	Fonti di finanziamento proprie	27.690.552	26.714.327	96
511	Fonti di finanziamento proprie	27.690.552	26.714.327	96
52	Risultato d'esercizio	809.617	640.356	79
522	Ecceденza/ammanco delle entrate	809.617	640.356	79
5221	Ecceденza delle entrate	809.617	640.356	79
	<b>ANNOTAZIONI FUORI BILANCIO</b>			
61	Annotazioni fuori bilancio attive	28.167	1.468.577	5.214
62	Annotazioni fuori bilancio passive	28.167	1.468.577	5.214

Fonte dei dati: contabilità dell'Unione Italiana di Fiume

## UNIONE ITALIANA FIUME

**CONTO ECONOMICO  
RELAZIONE SULLE ENTRATE E USCITE  
PER IL PERIODO DAL 1.01 AL 31.12.2008.**

in kune senza lipe

N° d'ord.	Conto	POSIZIONE	IMPORTO
	1	2	3
<b>I</b>	<b>3</b>	<b>ENTRATE (1.+2.+3.)</b>	<b>21.596.957</b>
<b>I.</b>	<b>34</b>	<b>Entrate da beni</b>	<b>450.531</b>
1.1.	341	Entrate da beni finanziari	303.972
1.1.1.	3413	Interessi da mezzi vincolati e da depositi a vista	67.554
1.1.2.	3415	Entrate da differenze di cambio valutario positivo	236.418
1.2.	342	Entrate da beni non finanziari	146.559
1.2.1.	3421	Entrate da affitti	133.196
1.2.2.	3422	Altre entrate da beni non finanziari	13.363
<b>2.</b>	<b>35</b>	<b>Donazioni</b>	<b>21.121.690</b>
2.1.	351	Donazioni dal Bilancio	1.244.600
2.1.1.	3511	Donazioni dal Bilancio statale	944.600
2.1.2.	3512	Donazioni dal Bilancio regionale e dalle Autonomie locali	300.000
2.2.	352	Entrate dai governi esteri e da organizzazioni internazionali	19.810.440
2.2.1.	3521	Entrate dai governi esteri e da organizzazioni internazionali	19.810.440
2.3.	353	Entrate da societa' commerciali e altre persone giuridiche	15.000
2.3.1.	3531	Entrate da societa' commerciali e da altre persone giuridiche	15.000
2.4.	354	Entrate da civili e da economie domestiche	51.650
2.4.1.	3541	Entrate da civili e da economie domestiche	51.650
<b>3.</b>	<b>36</b>	<b>Altre entrate</b>	<b>24.736</b>
3.1.	361	Entrate per risarcimenti di danni e da rifusioni	24.730
3.2.	363	Altre entrate non citate	6
3.2.1.	3631	Condono degli oneri	6
<b>II</b>	<b>4</b>	<b>USCITE(1+2+3+4+5)</b>	<b>21.766.218</b>
<b>I.</b>	<b>41</b>	<b>Spese per i dipendenti</b>	<b>1.727.482</b>
1.1.	411	Stipendi	1.191.391
1.1.1.	4111	Stipendi per lavoro ordinario	1.191.391
1.2.	412	Altre spese per i dipendenti	324.874
1.2.1.	4121	Altre spese per i dipendenti	324.874
1.3.	413	Contributi sugli stipendi	211.217
1.3.1.	4131	Contributi per la previdenza sociale	185.325
1.3.2.	4132	Contributi per collocamento al lavoro	25.892
<b>2.</b>	<b>42</b>	<b>Spese materiali</b>	<b>3.914.119</b>
2.1.	421	Indenizzi delle spese ai dipendenti	58.855
2.1.1.	4211	Spese viaggio	11.474
2.1.2.	4212	Indenizzi spese per trasporto, lavoro fuori sede e vita separata	37.817
2.1.3.	4213	Aggiornamento professionale dei dipendenti	9.564
2.2.	422	Indenizzo spese ai membri di commisioni, dell' esecutivo e altri	857.330
2.2.1.	4221	Indenizzo spese ai membri di commisioni,dell' esecutivo e altri	857.330
2.3.	424	Spese materiali e energia	251.948
2.3.1.	4241	Spese di cancelleria e altre spese materiali	49.302
2.3.2.	4242	Spese materiali e materie prime	132.733
2.3.3.	4243	Energia	45.299
2.3.4.	4244	Inventario minore e gomme per automobili	24.614
2.4.	425	Spese per prestazioni	2.615.817
2.4.1.	4251	Prestazioni per telefono, posta e trasporti	564.932



2.4.2.	4252	Manutenzione ordinaria e periodica	20.953
2.4.3.	4253	Prestazioni promotive e informative	98.335
2.4.4.	4254	Prestazioni comunali	37.824
2.4.5.	4255	Affitti	128.878
2.4.6.	4257	Prestazioni intellettuali e personali	1.331.093
2.4.7.	4258	Prestazioni informatiche	8.256
2.4.8.	4259	Altre prestazioni	425.546
2.5.	429	Altre spese di gestione non citate	130.168
2.5.1.	4291	Premi di assicurazione	54.715
2.5.2.	4292	Rappresentanza	65.862
2.5.3.	4294	Altre spese di gestione non citate	9.591
<b>3.</b>	<b>43</b>	<b>Spese di ammortamento</b>	<b>75.632</b>
3.1.	431	Ammortamento	75.632
3.1.1.	4311	Ammortamento	75.632
<b>4.</b>	<b>44</b>	<b>Spese finanziarie</b>	<b>354.345</b>
4.1.	443	Altre spese finanziarie	354.345
4.1.1.	4431	Servizi bancari e prestazioni per il movimento dei pagamenti	104.966
4.1.2.	4432	Differenze negative di cambio valutario e di clausola valutaria	247.452
4.1.3.	4433	Interessi di mora	303
4.1.4.	4434	Altre spese finanziarie non citate	1.624
<b>5</b>	<b>45</b>	<b>Donazioni</b>	<b>15.694.640</b>
5.1.	451	Donazioni ordinarie	15.694.640
5.1.1.	4511	Donazioni ordinarie	14.861.103
5.1.2.	4512	Stipendi per gli studenti	833.537
<b>III</b>		<b>ECCEDENZA DELLE USCITE SULLE ENTRATE (II-I)</b>	<b>-169.261</b>
	5221	Eccedenza delle entrate – riportate dall'anno precedente (2007)	+809.617
		<b>Eccedenza delle entrate disponibili all'anno successivo (2009)</b>	<b>+640.356</b>
		DATI AGGIUNTIVI	
1	11	Contanti all'inizio dell'anno	2.540.753
2	11- dare	Totale delle entrate dei contanti in banca e in cassa	147.192.323
3	11- avere	Totale delle uscite dei contanti in banca e cassa	146.587.699
4	11	Saldo dei contanti alla fine dell'anno d'esercizio (1+2-3)	3.145.377
5		Numero medio dei dipendenti in base al numero della fine del periodo di relazione	12
6		Numero medio dei dipendenti in base al numero delle ore svolte	10
7		Somma di controllo (da 1 fino 6)	299.466.174

Fonte dei dati: contabilità dell'Unione Italiana di Fiume

**SPECIFICA DELLE SPESE REALIZZATE DAI SETTORI DELLA GIUNTA ESECUTIVA, DALL'ASSEMBLEA, DAI SERVIZI AMMINISTRATIVI DELL' UNIONE ITALIANA DI FIUME E DALL'UNIONE ITALIANA A CAPODISTRIA PER IL 2008**

Conto	Intestazione	Teatro, arte e spettacolo	Educazione e istruzione	Economia	Attività sportive	Cultura	Coordinamento CI	Affari sanit. sociali e religiosi	Informazione ed editoria	in kune	
										Università e ricerca scientifica	Organizz. e sviluppo quadri
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
4111	Stipendi per lavoro ordinario										
4121	Altre spese per i dipendenti										
4131	Contributi per la previdenza sociale										
4132	Contributi per collocamento al lavoro										
4211	Spese viaggio										
4212	Indennizzi per trasporto, lavoro fuori sede e vita separata										
4213	Aggiornamento prof. dei dipendenti										
4221	Indennizzo spese ai membri di commissioni, dell'esecutivo e altri	1.691,00	592,70			8.859,11	1.447,00				
4241	Spese di cancelleria e altre spese materiali				1.756,13		1.107,73				
4242	Spese materiali e materie prime	1.452,38	67.972,64		13.004,47	4.353,23					
4243	Energia										
4344	Inventario minore e gomme per automobili	744,90									
4251	Prestazioni per telefono, posta e trasporti	15.691,31	132.868,67		111.139,54	6.236,00		23.361,00			
4252	Manut. ordinaria e periodica										
4253	Prestazioni promotive e informative	10.391,47	5.124,00			46.284,48			36.535,15		
4254	Prestazioni comunali								24.729,60		
4255	Affitti	3.904,00			26.924,75	10.980,00					
4257	Prestazioni intellettuali e personali	819.580,27	23.057,29	3.855,20	36.658,22	210.116,88	6.711,94				15,75
4258	Prestazioni informatiche				850,00						
4259	Altre prestazioni	90.354,98	27.167,11		178.136,50	92.379,01	600,24				
4291	Premi di assicurazione										
4292	Rappresentanza	3.317,00			2.170,00	11.558,84					101,50
4294	Altre spese di gestione non citate		2.800,00	505,00		800,00					
4311	Ammortamento	927,18									
4431	Servizi bancari e prestazioni per il movimento dei pagamenti										
4432	Differenze negative di cambio valutario e di clausola valutaria										
4433	Interessi di mora										
4434	Altre spese finanziarie non citate										
4511	Donazioni ordinarie	3.425.947,18	1.555.043,16	6.000,00	245.265,44	1.326.669,60	3.035.981,65	26.843,90	93.310,49	142.941,49	225.796,57
4512	Stipendi per gli studenti										833.536,87
	<b>TOTALE</b>	<b>4.374.001,67</b>	<b>1.814.625,57</b>	<b>10.360,20</b>	<b>615.905,05</b>	<b>1.718.237,15</b>	<b>3.045.848,56</b>	<b>50.204,90</b>	<b>154.575,24</b>	<b>142.941,49</b>	<b>1.059.450,69</b>

Fonte dei dati: contabilità dell'Unione Italiana di Fiume

**SPECIFICA DELLE SPESE REALIZZATE DAI SETTORI DELLA GIUNTA ESECUTIVA, DALL'ASSEMBLEA, DAI SERVIZI AMMINISTRATIVI DELL' UNIONE ITALIANA DI FIUME E DALL'UNIONE ITALIANA A CAPODISTRIA PER IL 2008**

									in kune
Conto	Intestazione	Giunta esec., Assemblea e elezioni	Finanze e bilancio	Legge 19/91 e successive estensioni	Servizi amministr. U.I. Fiume	U.I. Capodistria	Affitti		TOTALE
0	1	12	13	14	15	16	17	18	
4111	Stipendi per lavoro ordinario	63.780,89		115.713,48	1.011.896,32				1.191.390,69
4121	Altre spese per i dipendenti			257.510,14	67.363,45				324.873,59
4131	Contributi per la previdenza sociale	9.886,04		17.935,62	157.503,89				185.325,55
4132	Contributi per collocamento al lavoro	1.084,27		1.967,12	22.840,38				25.891,77
4211	Spese viaggio	113,96			11.360,15				11.474,11
4212	Indennizzi per trasporto, lavoro fuori sede e vita separata				37.817,00				37.817,00
4213	Aggiornamento prof. dei dipendenti				9.564,00				9.564,00
4221	Indennizzo spese ai membri di commissioni, dell'esecutivo e altri	844.340,40			400,00				857.330,21
4241	Spese di cancelleria e altre spese materiali				46.437,87				49.301,73
4242	Spese materiali e materie prime	572,51			45.377,60				132.732,83
4243	Energia				45.299,23				45.299,23
4244	Inventario minore e gomme per automobili		4.328,26	2.098,00	17.442,72				24.613,88
4251	Prestazioni per telefono, posta e trasporti	15.361,50			260.274,39				564.932,41
4252	Manut. ordinaria e periodica	453,29			20.499,93				20.953,22
4253	Prestazioni promotive e informative								98.338,10
4254	Prestazioni comunali				11.320,45		1.773,74		37.823,79
4255	Affitti			3.793,10	83.276,68				128.878,53
4257	Prestazioni intellettuali e personali	48.336,76		118.800,67	60.138,38		3.821,28		1.331.092,64
4258	Prestazioni informatiche				7.405,67				8.255,67
4259	Altre prestazioni	33.540,00		1.022,60	2.345,62				425.546,06
4291	Premi di assicurazione	870,06			53.844,92				54.714,98
4292	Rappresentanza	35.799,92		866,50	12.048,57				65.862,33
4294	Altre spese di gestione non citate	166,66			5.320,00				9.591,66
4311	Ammortamento	657,34	239,48	68.382,02			5.425,90		75.631,92
4431	Servizi bancari e prestazioni per il movimento dei pagamenti	490,00		4.916,52	99.559,90				104.966,42
4432	Differenze negative di cambio valutario e di clausola valutaria			189.976,85	57.475,20				247.452,05
4433	Interessi di mora	2,84			299,83				302,67
4434	Altre spese finanziarie non citate				1.624,40				1.624,40
4511	Donazioni ordinarie	52.663,04	40.481,77	3.451.819,19	25.790,67	1.079.591,58	126.957,07		14.861.102,80
4512	Stipendi per gli studenti								833.536,87
<b>TOTALE</b>		<b>1.108.119,48</b>	<b>45.049,51</b>	<b>4.234.801,81</b>	<b>2.174.527,22</b>	<b>1.079.591,58</b>	<b>137.977,99</b>		<b>21.766.218,11</b>

Fonte dei dati: contabilità dell'Unione Italiana di Fiume

**NOTA INTEGRATIVA**

in conformità all'art. 69 dell'Ordinanza sulla contabilità delle organizzazioni che operano senza profitto .

**Note integrative obbligatorie relative al Bilancio consuntivo 2008**

- L'Unione Italiana-Fiume non ha oneri per contratti che potrebbero risultare quali obblighi o beni (date lettere di credito, ipoteche, denunce in atto presso i tribunali);
- L'Unione Italiana-Fiume non ha oneri per crediti o debiti;
- L'Unione Italiana-Fiume ha un credito per una cauzione di kn.38.334,00 riguardante la stipulazione del contratto di leasing operativo con la Privredna Banka di Zagabria, (automobile in uso all'Unione Italiana - AOP 087 del BIL-NPF ).

**Note integrative facoltative relative al Bilancio consuntivo 2008**

**I.**

Al fine di tenere la contabilità ai sensi della vigente normativa, di iscrivere il saldo di apertura e effettuare le registrazioni per l'anno di esercizio 2008 in conformità all'Ordinanza sulla contabilità delle organizzazioni che operano senza profitto, tenendo conto dei principi del nuovo sistema, tra quali in modo particolare quello che obbliga il confronto equilibrato delle entrate e delle uscite, onde assicurare una reale rendicontazione finanziaria, l'Unione Italiana ha proceduto come segue:

1. È stato applicato il nuovo Piano dei conti contabile e relativa evidenza analitica, nell'ambito della contabilità finanziaria ai sensi dell'Ordinanza in vigore (N/N 10/2008);
2. Sono state incluse nell'evidenza contabile tutte le modifiche relative alle spese di gestione inerenti l'anno di esercizio 2008, comprovate dalla documentazione recapitata alla contabilità entro il 26 gennaio del 2009, indipendentemente se saldate o meno;
3. Per il riconoscimento delle entrate reciproche (affitti), inerenti l'anno di esercizio 2008, è stato applicato il principio delle competenze, indipendentemente se riscosse o meno;
4. Per le entrate non reciproche, inerenti l'anno di esercizio 2008, è stato applicato il principio di cassa, ovvero sono stati riconosciuti tutti i versamenti effettuati sui conti bancari dell'Unione Italiana entro il 26 gennaio del 2009 (tranne i crediti dell'Università Popolare di Trieste, per i quali è stato concordato che saranno totalmente riconosciuti, in quanto il pagamento verrà effettuato entro il termine ultimo per la consegna del Bilancio consuntivo);
5. L'inventario minore è stato addebitato alle spese, nella misura del 100% del valore d'acquisto, per tutti i beni la cui durata è inferiore a un anno e il valore unitario non supera l'importo di 2.000,00 kune;

6. Per i beni a lunga scadenza (immobilizzazioni) acquisiti entro il 31 dicembre del 2007 si é computata la correzione del valore attuale addebitando le Fonti di finanziamento (Fondo di gestione), poiché le spese sono state addebitate nei Bilanci degli anni di esercizio precedenti; I beni a lunga scadenza acquisiti dopo il 1 gennaio del 2008, sono stati registrati su conti analitici a parte, nell'ambito della contabilità finanziaria, ed é stato computato l'ammortamento, addebitando le spese di gestione, per quelle immobilizzazioni che sono state attivate.
7. L'Unione Italiana non tiene l'evidenza contabile delle giacenze del materiale (materiale di cancelleria, materiale per la pulizia e materiale ausiliario), perché l'acquisto si effettua solo per le necessità correnti e le spese vengono direttamente addebitate alla relativa posizione di bilancio. L'evidenza del movimento e del saldo delle spese per i francobolli é assicurata fuori bilancio.

## II.

In conformità alle vigenti disposizioni dello Statuto dell'Unione Italiana-Fiume ed al Programma di lavoro e Piano finanziario per il 2008, i mezzi finanziari necessari all'Unione Italiana-Fiume per la realizzazione delle attività previste vengono assicurati:

1. Dalla Repubblica di Croazia
  - Consiglio per le minoranze nazionali
  - Regione istriana
2. Dalla Repubblica di Slovenia
  - Ufficio per le nazionalità
3. Dalla Repubblica Italiana
  - Cap 4063 Ministero Affari Esteri e Legge Friuli Venezia Giulia 78/79 per il tramite dell'Università Popolare di Trieste
  - Cap. 4062 Legge 19/91 e successive estensioni.

Il finanziamento complessivo é la copertura delle spese realmente sostenute per la realizzazione delle attività dell'Unione Italiana - Fiume, in base all'originale documentazione contabile.

UNIONE ITALIANA FIUME

**PROSPETTO DEI FINANZIATORI E  
RELATIVE ENTRATE E USCITE  
PER L'ANNO 2008**

in kune

Conto	Posizione	REPUBBLICA DI CROAZIA			REPUBBLICA DI SLOVENIA	REPUBBLICA ITALIANA			TOTALE
		Ufficio minoranze, Zagabria	Regione Istriana Rovigno	Altri	Ufficio per le nazionalità Lubiana	Università popolare di Trieste	Ministero affari esteri Roma	Altri	
<b>ENTRATE</b>									
34	Entrate da beni			80.917,04				236.418,36	317.335,40
34	Entrate da beni – affitti			133.196,44					133.196,44
35	Donazioni	944.600,00	300.000,00	66.650,00	308.521,62	15.770.938,39	3.730.979,83		21.121.689,84
36	Altre entrate			24.735,62					24.735,62
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>944.600,00</b>	<b>300.000,00</b>	<b>305.499,10</b>	<b>308.521,62</b>	<b>15.770.938,39</b>	<b>3.730.979,83</b>	<b>236.418,36</b>	<b>21.596.957,30</b>
	%	4,37	1,39	1,41	1,43	73,03	17,28	1,09	100,00
<b>USCITE</b>									
N° d'ord	SETTORE								
1.1.	Teatro, arte e spettacolo	95.661,54	3.613,33	49.275,33		4.225.451,47			4.374.001,67
1.2.	Educazione e istruzione		88,35			1.814.537,22			1.814.625,57
1.3.	Economia		10.360,20						10.360,20
1.4.	Attività sportive		632,74			615.272,31			615.905,05
1.5.	Cultura	110.086,82	11.503,64		6.525,00	1.590.121,69			1.718.237,15
1.6.	Coordinamento CI	6.310,23	22.595,44			3.016.942,89			3.045.848,56
1.7.	Affari sociali, sanitari e religiosi					50.204,90			50.204,90
1.8.	Informazione ed editoria			24.729,60		129.845,64			154.575,24
1.9.	Università e ricerca scientifica					142.941,49			142.941,49
1.10.	Finanze e Bilancio					45.049,51			45.049,51
1.11.	Organizzazione e sviluppo quadri		15,75			1.059.434,94			1.059.450,69
	<b>TOTALE SETTORI (1.1 – 1.11.)</b>	<b>212.058,59</b>	<b>48.809,45</b>	<b>74.004,93</b>	<b>6.525,00</b>	<b>12.689.802,06</b>			<b>13.031.200,03</b>
2.	Giunta esecutiva, Assemblea e elezioni	45.987,81	46.770,82	13.362,84		1.001.998,01			1.108.119,48
3.	Legge 19/91 e successive estensioni			250.511,69		63.333,44	3.730.979,83	189.976,85	4.234.801,81
4.	Ufficio Unione Italiana, Fiume	806.183,61	204.419,73	18.920,14		1.137.022,85		7.980,89	2.174.527,22
5.	Ufficio Unione Italiana Capodistria				301.996,62	777.594,96			1.079.591,58
6.	Affitto			137.977,99					137.977,99
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>1.064.230,01</b>	<b>300.000,00</b>	<b>494.777,59</b>	<b>308.521,62</b>	<b>15.669.751,32</b>	<b>3.730.979,83</b>	<b>197.957,74</b>	<b>21.766.218,11</b>
	%	4,89	1,38	2,27	1,42	71,99	17,14	0,91	100,00
	<b>RISULTATO 2008</b>	<b>- 119.630,01</b>	<b>-</b>	<b>- 189.278,49</b>	<b>-</b>	<b>+ 101.187,07</b>	<b>-</b>	<b>+38.460,62</b>	<b>- 169.260,81</b>
	<b>RIPORTO RISULTATO DAL 2007</b>	<b>+ 138.938,17</b>	<b>-</b>	<b>+ 643.641,84</b>	<b>-</b>	<b>- 91.096,50</b>	<b>-</b>	<b>+ 118.133,50</b>	<b>+ 809.617,01</b>
	<b>RISULTATO AL 31.12.2008</b>	<b>+ 19.308,16</b>	<b>-</b>	<b>+ 454.363,35</b>	<b>-</b>	<b>+ 10.090,57</b>	<b>-</b>	<b>+ 156.594,12</b>	<b>+ 640.356,20</b>

Fonte dei dati: Contabilità dell' Unione Italiana di Fiume

### III.

Dall'evidenza contabile per finanziatori, l'eccedenza delle entrate sulle uscite al 31 dicembre 2008 di kn. 640.356,20 (AOP 130- PR.RAS-NPF ), risulta che:

- **Kn.483.762,08** si riferiscono all'eccedenza realizzata
  - dal Consiglio per le minoranze nazionali della Rep. di Croazia ammontante a kn.19.308,16
  - dal contributo dei partecipanti al Centro di studi di musica classica dell'Unione Italiana ammontante a kn.3.377,92
  - dall'affitto degli stabili di gestione di proprietà dell'Unione italiana ammontante a kn.26.415,78
  - dagli interessi maturati sui depositi bancari vincolati e depositi a vista ammontanti a kn.424.569,65
  - dall' Università Popolare di Trieste ammontante a kn.10.090,57

che saranno utilizzati nel 2009 per la copertura delle attività concordate nel 2008 e che si realizzeranno nel 2009.

- **Kn.156.594,12** si riferiscono alla differenza positiva computata, ai sensi delle vigenti norme, sui saldi dei mezzi finanziari valutari, sui crediti e debiti in valuta, il tutto in base al cambio della Narodna banca croata in data 31 dicembre 2008.

La contabile:  
Loredana Kancijanić

Il direttore amministrativo:  
Orietta Marot

-----  
Il Presidente della Giunta esecutiva  
Maurizio Tremul

-----  
Il Presidente dell'Unione Italiana  
Furio Radin  
-----

Buie, 23 febbraio 2009



**UNIONE ITALIANA**  
Italijanska Unija – Talijanska unija  
Via Župančič 39 - Župančičeva ul. 39  
6000 CAPODISTRIA - KOPER  
Tel. +386/5/63-11-220(1); Fax. 63-11-224  
E-Mail: unione.it.cap@siol.net

N° Pr. \_\_\_\_\_

*Ai sensi e per gli effetti dell'artt. 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume e dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria, in conformità agli standard contabili N° 33 vigenti per le associazioni nella Repubblica di Slovenia e del piano dei conti a valere dal 1 I 2003 (GU RS N° 107/01), la Consulta dell'Unione Italiana con sede a Capodistria in seduta comune con l'Assemblea dell'Unione Italiana con sede a Fiume, nel corso della sua XI Sessione ordinaria, tenutasi il 23 febbraio 2009, in Buie, ha accolto la seguente:*

## **DELIBERA**

### **SULL'APPROVAZIONE DEL BILANCIO CONSUNTIVO PER IL 2008 DELL'UNIONE ITALIANA CON SEDE A CAPODISTRIA**

1. Si approva il Bilancio consuntivo per il 2008 dell'Unione Italiana con sede a Capodistria.
2. Il risultato al 31 dicembre 2008 sarà utilizzato per lo svolgimento delle attività istituzionali dell'Unione Italiana con sede a Capodistria, già programmate e avviate nel 2008 e che saranno realizzate nel 2009.
3. La presente Delibera sarà pubblicata sul “*Bollettino Ufficiale dell'Unione Italiana*” e sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).
4. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione.

Il Coordinatore  
Maurizio Tremul

Buie, 23 febbraio 2009





**UNIONE ITALIANA**

Italijanska Unija - Talijanska unija  
Via Župančič 39 - Župančičeva ul. 39  
6000 CAPODISTRIA - KOPER  
Tel. +386/5/63-11-220(1); Fax. 63-11-224  
E-Mail: unione.it.cap@siol.net

N° Pr. U-\_\_\_\_-02-2009

**BILANCIO CONSUNTIVO  
DELL'UNIONE ITALIANA CON SEDE A CAPODISTRIA  
PER L'ANNO 2008**



## **UNIONE ITALIANA**

Italijanska Unija - Talijanska unija  
Via Župančič 39 - Župančičeva ul. 39  
6000 CAPODISTRIA - KOPER  
Tel. +386/5/63-11-220(1); Fax. 63-11-224  
E-Mail: unione.it.cap@siol.net

*Ai sensi e per gli effetti degli artt. 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume e dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria, la Consulta dell'Unione Italiana con sede a Capodistria in seduta comune con l'Assemblea dell'Unione Italiana con sede a Fiume, nel corso della sua XI Sessione ordinaria, tenutasi il 23 febbraio 2009, in Buie, ha accolto il seguente:*

### **BILANCIO CONSUNTIVO DELL'UNIONE ITALIANA CON SEDE A CAPODISTRIA PER L'ANNO 2008**

#### INDICE:

1. CONTO ECONOMICO:
  - Entrate per l'esercizio finanziario 2008.
  - Uscite per l'esercizio finanziario 2008.
  
2. STATO PATRIMONIALE:
  - Attivo di bilancio in data 31 XII 2008.
  - Passivo di bilancio in data 31 XII 2008.

**CONTO ECONOMICO**  
**Entrate per l'esercizio finanziario 2008**

in Euro

Numero del conto	Fonte di finanziamento	Importo
<b>90</b>	<b>RISULTATO AL 31 XII 2007</b>	<b>52.736,25</b>
<b>7</b>	<b>ENTRATE:</b>	
70200	Entrate finalizzate per la stampa degli atti del Convegno di studi "Pier Antonio Quarantotti Gambini" - Università Popolare di Trieste	4.500,00
<b>70</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>4.500,00</b>
73001	Entrate da interessi bancari	121,84
73010	Entrate finalizzate alla rifusione delle spese di regia anno 2008 - Unione Italiana - Fiume	109.848,18
73011	Entrate finalizzate alla rifusione delle spese per il cofinanziamento dell'Ufficio "Europa" - Unione Italiana - Fiume	20.070,13
73012	Entrate finalizzate alla rifusione delle spese per conto e su incarico dell'Unione Italiana - Fiume	30.677,17
<b>73</b>	<b>Sub totale</b>	<b>160.717,32</b>
<b>7</b>	<b>TOTALE ENTRATE:</b>	<b>165.217,32</b>
<b>TOTALE ENTRATE COMPLESSIVE (90+7):</b>		<b>217.953,57</b>
<b>- TOTALE USCITE:</b>		<b>188.366,34</b>
<b>RISULTATO AL 31 XII 2008:</b>		<b>29.587,23</b>

**CONTO ECONOMICO**  
**Uscite per l'esercizio finanziario 2008**

in Euro

Numero del conto	Spese sostenute:	Importo
<b>4</b>	<b>USCITE:</b>	
40000	Spese materiali derivanti da progetti e da attività istituzionali	1.437,20
40100	Spese consumo energia elettrica	2.065,89
40200	Altre spese materiali	530,88
40400	Spese di cancelleria, materiale librario	3.746,00
40500	Spese per materiale di pulizia	266,42
40501	Spese materiali per manutenzione sede (Via Kidrič 35, Capodistria)	100,27
<b>40</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>8.146,66</b>
41001	Spese per servizi derivanti da attività istituzionali ( <i>Atti Convegno Quarantotti Gambini</i> )	2.328,00
41002	Spese per servizi derivanti da progetti e da attività istituzionali	3.316,80
41003	Spese per servizi di stampa ( <i>Volume: Escursioni di studio in Italia</i> )	504,00
41004	Spese derivanti da progetti istituzionali " <i>Festival della canzone - Voci Nostre 2008</i> "	13.131,55
41005	Spese per servizi derivanti da progetti e da attività istituzionali ( <i>Alida Valli</i> )	2.858,40
41100	Spese manutenzione mezzi fondamentali	429,80
41101	Spese manutenzione mezzi fondamentali (Immobile in Via O.F. N° 8, Capodistria)	828,28
41200	Spese affitto sede	10.004,30
41300	Spese viaggio dipendenti e soci per motivi di servizio	3.696,33
41301	Spese per le diarie dei dipendenti	765,17
41302	Spese di soggiorno dei dipendenti per motivi di servizio	108,00
41400	Rifusione spese dipendenti e soci per motivi di servizio	1.110,66
41500	Spese provvigioni bancarie	512,51
41501	Spese assicurazione attrezzature	153,54
41502	Spese di contabilità	8.827,20
41600	Spese per contratti di prestazione d'opera per attività istituzionali ( <i>Informativo 2007-2008</i> )	2.017,27
41900	Spese acqua (Immobile in Via O.F. N° 8, Capodistria)	85,64
41901	Spese telefoniche	2.121,08
41902	Spese cellulare	5.152,88
41903	Spese di rappresentanza	1.588,39
41904	Spese postali	2.016,26
41905	Spese di pulizia	2.200,80
41907	Spese Internet	390,95
41908	Spese per la sicurezza sul lavoro	108,60
41909	Spese manutenzione sede	327,80
41910	Spese per il dominio Sito Internet	24,00
<b>41</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>64.608,21</b>
42000	Spese per redditi personali	87.788,64
42300	Spese viaggio al lavoro dei dipendenti	917,46
42301	Spese per buoni merenda dei dipendenti	4.495,66
42302	Spese indennizzo ferie annuali	3.400,00
42400	Spese per contributi sulle paghe	14.208,63
42401	Altre spese per contributi sulle paghe	74,45
42500	Spese per imposte sulle paghe	2.228,28
<b>42</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>113.113,12</b>

44200	Ammortamento mezzi fondamentali	158,15
<b>44</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>158,15</b>
47000	Spese interessi bancari (Crediti N°79455/40 e N°579/08-8599521, "MIN-TOUR")	2.006,62
<b>47</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>2.006,62</b>
48901	Spese utilizzo terreni edificabili	333,58
<b>48</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>333,58</b>
<b>4</b>	<b>TOTALE USCITE:</b>	<b>188.366,34</b>

**STATO PATRIMONIALE**  
**Attivo di bilancio in data 31 XII 2008**

in Euro

Numero del conto	Posizione	Importo
<b>0</b>	<b>BENI MATERIALI:</b>	
0100	Edifici (Immobile in Via OF N° 8, Capodistria)	165.500,44
0101	Edifici (Immobile in Via Vojko N° 1, Pirano per SEI Pirano)	208.790,91
<b>010</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>374.291,35</b>
0190	Deprezzamento mezzi fondamentali (Immobile in Via OF N° 8)	21.718,32
0191	Deprezzamento mezzi fondamentali (Immobile in Via Vojko N° 1 Pirano)	19.904,72
<b>019</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>41.623,04</b>
02000	Attrezzature (Arredi)	3.683,93
02001	Attrezzature (Tredici sedie ufficio)	2.104,32
02002	Attrezzature (Cassaforte)	681,60
<b>020</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>6.469,85</b>
02200	Attrezzature (Due Monitor LCD)	720,71
02201	Attrezzature (Telefono cellulare)	383,91
02202	Donazione attrezzature (Fotocopiatore e fax) - Università Popolare di Trieste	5.281,98
02203	Attrezzature (Rilegatore a caldo)	174,76
02204	Attrezzature (Proiettore Sony)	917,21
02205	Attrezzature (Computer HP Compaq)	836,60
02206	Attrezzature (Server IBM + Router Cisco Systems)	2.737,49
02207	Attrezzature (Computer + stampante + scanner)	967,51
02208	Attrezzature (Telefono cellulare + accessori)	1.136,40
02209	Attrezzature (Computer portatile + software)	3.064,80
02210	Attrezzature (Telefono cellulare + macchina fotografica digitale)	841,90
02211	Attrezzature (Computer portatile Toshiba)	376,64
<b>022</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>17.439,91</b>
02600	Deprezzamento mezzi fondamentali (Arredi)	2.843,61
02601	Deprezzamento mezzi fondamentali (Tredici sedie ufficio)	1.578,24
02602	Deprezzamento mezzi fondamentali (Cassaforte)	146,50
<b>026</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>4.568,35</b>
02800	Deprezzamento mezzi fondamentali (Due Monitor LCD)	720,72
02801	Deprezzamento mezzi fondamentali (Telefono cellulare)	383,92
02802	Deprezzamento mezzi fondamentali (Fotocopiatore e fax) - Università Popolare di Trieste	5.281,97
02803	Deprezzamento mezzi fondamentali (Rilegatore a caldo)	112,87
02804	Deprezzamento mezzi fondamentali (Proiettore Sony)	535,03
02805	Deprezzamento mezzi fondamentali (Computer HP Compaq)	836,60
02806	Deprezzamento mezzi fondamentali (Server IBM + Router Cisco Systems)	1.277,50
02807	Deprezzamento mezzi fondamentali (Computer + stampante + scanner)	725,63
02808	Deprezzamento mezzi fondamentali (Telefono cellulare + accessori)	227,28
02809	Deprezzamento mezzi fondamentali (Computer portatile + software)	1.532,40
02810	Deprezzamento mezzi fondamentali (Telefono cellulare + macchina fotografica digitale)	322,73
02811	Deprezzamento mezzi fondamentali (Computer portatile Toshiba)	376,64
<b>028</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>12.333,29</b>

	<b>RICAPITOLAZIONE TOTALE BENI MATERIALI:</b>	
	<b>Sub Totale (010) - Sub Totale (019)</b>	<b>332.668,31</b>
	<b>(Sub Totale (020) + Sub Totale (022)) - (Sub Totale (026) + (028))</b>	<b>7.008,12</b>
<b>0</b>	<b>TOTALE BENI MATERIALI:</b>	<b>339.676,43</b>
<b>1</b>	<b>MEZZI CIRCOLANTI:</b>	
1000	Contante cassa	0,41
<b>100</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>0,41</b>
1100	Giro conto	19.820,33
<b>110</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>19.820,33</b>
12001	Crediti verso clienti	3.636,14
<b>120</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>3.636,14</b>
16010	Crediti a breve termine per pagamento garanzia affitto sede	2.494,68
16020	Crediti a breve termine per pagamenti anticipati	1.045,54
16209	Crediti a breve termine verso il Ministero delle finanze, Ufficio imposte ( <i>Imposte varie</i> )	0,21
16300	Crediti a breve termine verso il Ministero delle finanze, Ufficio imposte ( <i>Imposta sull'utile</i> )	6.958,82
16500	Crediti a breve termine verso l'Unione Italiana - Fiume ( <i>Spese regia 2008</i> )	12.535,61
165010	Crediti a breve termine verso l'Unione Italiana - Fiume ( <i>Spese attività straordinarie 2008</i> )	8.464,30
16502	Crediti a breve termine verso la RS per il Progetto " <i>MIN-TOUR</i> "	63.189,01
16503	Crediti a breve termine verso l'Unione Italiana - Fiume ( <i>Spese cofinanziamento Ufficio "Europa" 2008</i> )	3.367,84
<b>16</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>98.056,01</b>
1900	Pagamenti anticipati per spese varie	434,99
<b>190</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>434,99</b>
<b>1</b>	<b>TOTALE MEZZI CIRCOLANTI:</b>	<b>121.947,88</b>
<b>( 0 + 1 )</b>	<b>TOTALE ATTIVO:</b>	<b>461.624,31</b>

**STATO PATRIMONIALE**  
**Passivo di bilancio in data 31 XII 2008**

in Euro

Numero del conto	Posizione	Importo
<b>2</b>	<b>OBBLIGAZIONI PASSIVE:</b>	
2200	Obbligazioni verso i fornitori	3.324,30
<b>22</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>3.324,30</b>
2380	Obbligazioni verso terzi per progetti europei	45.688,16
<b>23</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>45.688,16</b>
2510	Obbligazioni per le paghe al netto	4.204,39
2530	Obbligazioni per contributi dalle paghe	1.511,56
2540	Obbligazioni per altre imposte sulle paghe	990,75
<b>25</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>6.706,70</b>
26300	Obbligazioni per contributi sulle paghe	1.247,41
26301	Obbligazioni per imposte sul reddito	91,05
26400	Obbligazioni dalla paga al netto in favore di crediti bancari	193,15
26801	Obbligazioni per spese materiali dei viaggi dei dipendenti	98,76
26803	Obbligazioni per spese viaggio al lavoro dei dipendenti	72,69
26804	Obbligazioni per buoni merenda dei dipendenti	420,02
<b>26</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>2.123,08</b>
<b>2</b>	<b>TOTALE OBBLIGAZIONI PASSIVE:</b>	<b>57.842,24</b>
<b>9</b>	<b>CAPITALE:</b>	
93600	Mezzi fondamentali	687,55
93601	Mezzi fondamentali	1.152,11
93701	Fondo mezzi fondamentali (Immobile in Via OF N° 8)	143.817,49
93702	Edifici (Immobile in Via Vojko N° 1 Pirano per SEI Pirano)	188.886,19
93703	Mezzi fondamentali	3.651,50
<b>93</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>338.194,84</b>
90800	Saldo positivo	29.587,23
<b>90</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>29.587,23</b>
97000	Credito bancario a breve termine (Credito N° 579/08-8599521, "MIN-TOUR")	36.000,00
<b>97</b>	<b>Sub Totale</b>	<b>36.000,00</b>
<b>9</b>	<b>TOTALE CAPITALE:</b>	<b>403.782,07</b>
<b>( 2 + 9 )</b>	<b>TOTALE PASSIVO:</b>	<b>461.624,31</b>



**Nota**  
**al Bilancio Consuntivo dell'Unione Italiana con sede a Capodistria per l'anno 2008**

Il Bilancio Consuntivo dell'Unione Italiana con sede a Capodistria è redatto conformemente agli Standard contabili sloveni per le associazioni N° 33 (G.U.R.S. N° 107/01) ed è formato dal Conto Economico e dallo Stato patrimoniale.

Si constata che il risultato dell'anno finanziario 2008, al netto delle detrazioni per gli obblighi derivanti dal pagamento dell'imposta sull'utile, è pari a 29.587,23 Euro che si riporta nel 2009 e che sarà utilizzato per lo svolgimento delle attività istituzionali dell'Unione Italiana con sede a Capodistria, già programmate e avviate nel 2008 e che saranno realizzate nel 2009.

Nel Conto Economico per il 2008, alla voce Entrate, sono stati contabilizzati 12.535,61 Euro, quale rimborso-donazione per la rifusione delle spese di regia, 8.464,30 Euro di attività riferite all'anno 2008 e 3.367,84 Euro di rimborsi-donazioni per il cofinanziamento dell'ufficio "Europa" dell'Unione Italiana, da parte dell'Unione Italiana di Fiume, il cui versamento non è stato effettuato al 31 dicembre 2008.

Nel 2007, alla voce Entrate, sono stati contabilizzati 63.089,14 Euro di attività riferite alla rifusione delle spese del Progetto "*MIN-TOUR*", da parte dell'Ufficio Governativo della Repubblica di Slovenia per le autonomie locali e la politica regionale, il cui versamento non è stato ancora effettuato al 31 dicembre 2008.

Il Coordinatore  
Maurizio Tremul

Biue, 23 febbraio 2009



## UNIONE ITALIANA

Italijanska Unija – Talijanska unija  
Via Župančič 39 - Župančičeva ul. 39  
6000 CAPODISTRIA - KOPER  
Tel. +386/5/63-11-220(1); Fax. 63-11-224  
E-Mail: unione.it.cap@siol.net

N° Pr. \_\_\_\_\_

*Ai sensi e per gli effetti dell'artt. 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume e dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria, la Consulta dell'Unione Italiana con sede a Capodistria in seduta comune con l'Assemblea dell'Unione Italiana con sede a Fiume, nel corso della XI Sessione ordinaria, tenutasi il 23 febbraio 2009, in Buie, ha accolto la seguente:*

### **DELIBERA**

#### **SULL'IMPORTO MASSIMALE DEL CONTANTE IN CASSA**

1. L'importo massimo del contante in cassa dell'Unione Italiana con sede a Capodistria, a partire dal 1 gennaio 2009, non può superare l'ammontare di 400,00 €, per le necessità minute delle spese materiali, postali, e simili.
2. La presente Delibera sarà pubblicata sul "*Bollettino Ufficiale dell'Unione Italiana*" e sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).
3. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione.

Il Coordinatore  
Maurizio Tremul

Buie, 23 febbraio 2009



**UNIONE ITALIANA**  
Italijanska Unija – Talijanska unija  
Via Župančič 39 - Župančičeva ul. 39  
6000 CAPODISTRIA - KOPER  
Tel. +386/5/63-11-220(1); Fax. 63-11-224  
E-Mail: unione.it.cap@siol.net

N° Pr. \_\_\_\_\_

*Ai sensi e per gli effetti dell'artt. 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume e dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria, la Consulta dell'Unione Italiana con sede a Capodistria in seduta comune con l'Assemblea dell'Unione Italiana con sede a Fiume, nel corso della sua XI Sessione ordinaria, tenutasi il 23 febbraio 2009, in Buie, ha accolto la seguente:*

## **DELIBERA**

### **SULLA NOMINA DELLA COMMISSIONE PER L'INVENTARIO**

1. Si nomina la seguente Commissione per la stesura dell'inventario del patrimonio (beni materiali, immateriali, debiti e crediti, mezzi finanziari sui conti correnti) e dei contanti in cassa dell'Unione Italiana con sede a Capodistria, al 31 dicembre 2008:
  - a. Presidente: Sig. Sandro Vincoletto.
  - b. Membro: Sig. Andrej Bertok.
  - c. Membro: Sig.ra Roberta Vincoletto.
2. La presente Delibera sarà pubblicata sul “*Bollettino Ufficiale dell'Unione Italiana*” e sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).
3. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione.

Il Coordinatore  
Maurizio Tremul

Buie, 23 febbraio 2009